

# 佛說一切功德莊嚴王經

【唐一義淨譯版】

佛說勝妙陀羅尼【誦七遍】

Namo ratna-trayāya. Namō bhagavate śākyamunaye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, jaya jaya jaya-valgu, khacita jaya-valgu, huru huru padma adbhyaḥ brahme sara sārīṇī, dhiri dhiri, dhīra devatā pari-pālani, yodha ut-taraṇi para-cakra ni-vāraṇi, pūraya bhagavan māmā amukasya, sarva tathāgata adhiṣṭhite, sarva-āśā pari-pūrakā, sarva pāpa-karman pari-kṣaye svāhā.

執金剛菩薩說陀羅尼【誦七遍】

Namaḥ sarva buddha-bodhisattvānāṃ. Namō amitābhāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Namaḥ sarva mahā-dhīmatebhyas. Tadyathā, duh me, duh duh me, mati mahā-mati vajra-mati, dṛḍha vajra-mati tathatā anu-prāpte, sāra sāra āyur-varṇa-bala vṛddhe, maitra-citta kṛpāluta satya anu-grahe. Bhagavan vajrapāṇi sarva pāpa-karman māmā amukasya pari-kṣaye, sarva-āśā pari-pūrakā, sarva-ārtha-sādhanē. Buddha satya-vādīnāṃ, dharma satya-vādīnāṃ, bodhisattva satya-vādīnāṃ, ārya-saṃgha satya-vādīnāṃ svāhā.

轉譯自：

《佛說一切功德莊嚴王經》(一卷) — 唐一義淨譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第八九零至八九四頁。藏經編號 No. 1374.

(Transliterated on 2008/1/11 from volume 21<sup>st</sup> serial No. 1374 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

Revised on 2021/8/5.

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<https://dharanipitaka.com/>